

СТАНОВИЩЕ

От проф. д-р Дияна Димитрова Янкова, Нов български университет, 2.1. Филология, за придобиване на научната степен „доктор“ по професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по..., научна специалност: Методика на обучението по съвременни езици (английски език) с кандидат Дилян Петров Гатев.

Целта на дисертацията **ПОВИШАВАНЕ НА ЕФЕКТИВНОСТТА ПРИ УСВОЯВАНЕТО НА ТЕРМИНОЛОГИЧНАТА ЛЕКSIKA В ОБУЧЕНИЕТО ПО АНГЛИЙСКИ ЕЗИК ЗА СПЕЦИАЛИЗИРАНИ ЦЕЛИ ОТ БЪЛГАРСКИ СТУДЕНТИ ПО ИКОНОМИКА** на Дилян Петров Гатев е да разработи модел на техники на преподаване и набор от учебни дейности, които да улеснят и усъвършенстват придобиването на знания и умения от студенти по икономика, изучаващи специализиран английски език в дисциплината „Бизнес английски език“, като фокусът е върху усвояването на специализирани термини. Основната хипотеза на изследването е, че такъв модел ще се окаже ефективен именно при усвояването на термини и при развиването на терминологична лексикална компетентност в изследваната група.

Методологията на изследването е подробно изложена и включва набор от изследователски методи. Прави се обстоен теоретичен преглед на литературата по темата, като се обсъждат дефинициите на терминологията, която Д. Гатев използва в дисертацията: лексикална компетентност, и по-специално терминологична лексикална компетентност; обсъждат се термините и словосъчетанията и службата им в общия и специализирания език, както и различните семантични отношения в които те участват. Обсъждат се и различните подходи към изучаването и преподаването на специализирания език. Прави се критичен анализ на съществуващата програма по



английски език и учебните материали по бизнес английски, използвани в УНСС, като се включва и оценка от специалисти по икономика на създадения от автора английско-български речник за икономисти, който представлява важна част от модела на докторанта. Провежда се експеримент за проверка на ефективността на предлагания методически модел през академичната 2020 / 2021 г. в УНСС, който включва анкети със студентите и преподавателите и тестване на студентите, участвали в експеримента, анализ на грешките на терминологичната лексикална компетентност на студентите. За обработка на резултатите от апробирането на модела се прилагат статистически методи.

Основният извод, до който стига Д. Гатев на базата на резултатите от методическия модел е че предварителните очаквания, че прилагането на модела от техники на преподаване и учебни дейности води до по-висока ефективност при развиването на терминологична лексикална компетентност у български студенти по икономика, които изучават бизнес английски език. Някои от другите изводи, до които докторантът стига са добре известни в практиката: например, че преподавателят по чужд език е необходимо да бъде запознат със специализираната област, в която преподава, както и да подчертава пред студентите разликата в значението на дадена лексикална единица в общия и в специализирания език, и че специализираният и общият език най-вече се различават в лексиката. При доста от изводите е дадена статистическа обработка на данните, но без анализ защо резултатите са такива. Например, интересно е заключението, че около половината от анкетирания студенти смятат, че специализираната лексика не се усвоява по-трудно от общата, докато мнозинството от преподавателите са на противоположното мнение, но не следва никакво обсъждане защо е така, т.е. остава се на ниво описание, а не анализ.

Също така бих препоръчала в дисертацията и в автореферата да се уеднакви цитирането на авторите в текста – някои са дадени с две имена, други само с фамилното си име.

Дилян Гатев също представя и други публикации, свързани с темата, както и с други теми, свързани с езикоусвояването, като културни аспекти на изучаването на езици, междуезиково влияние, и др., както и има участия с доклади в научни специализирани конференции.



Заключение:

Дисертацията има принос към методиката на преподаване на английски език и резултатите от анализа могат да бъдат успешно приложени в практиката. Смятам, че разработката има качества на завършена дисертация и отговаря напълно на изискванията за чл. 27 от ППЗРАСРБ. Давам своята положителна оценка за дисертационния труд на Дилян Петров Гатев и препоръчвам да ѝ бъде присъдена образователната и научна степен “доктор” в професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по....., научна специалност Методика на обучението по съвременни езици (английски език).

Дата 18.02.2023 г.

Подпис.....